

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 212		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 24 Mars 1937	VERGADERING van 24 Maart 1937	

PROJET DE LOI

portant modification de certaines dispositions
de la loi communale.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'expérience démontre la nécessité de modifier certaines dispositions de la loi communale.

Aucun changement de fond n'est proposé au mécanisme centenaire de notre organisation locale. Le projet ne tend qu'à remédier à certaines lacunes de détail ou à apporter plus de précision à des règles déjà existantes.

Les considérations ci-après groupent les modifications proposées à une série d'articles suivant l'objet auxquelles elles répondent.

**1. Article 56. — Action disciplinaire à l'égard du
Bourgmestre et des Echevins.**

Aux termes de l'alinéa 2 de cet article (1), l'action disciplinaire à exercer à l'égard des échevins appartient au Gouverneur mais dépend de « l'avis conforme et motivé de la Députation permanente ». Il en résulte que si le Collège provincial se prononce contre l'application d'une peine administrative, l'autorité supérieure se trouve actuellement dans l'impossibilité d'agir. Cette procédure révèle des inconvénients graves.

La modification proposée par le présent projet maintient cette prérogative à la Députation permanente, mais donne au Gouverneur un droit de recours au Roi en cas de refus de la part de ce Collège de se rallier à la proposition du Gouverneur. Dans ce cas, la décision appartiendra au Roi.

(1) Art. 56. — Le Roi peut pour inconduite notoire ou négligence grave, suspendre ou révoquer le Bourgmestre, qui sera préalablement entendu. La suspension ne pourra excéder trois mois.

Le Gouverneur peut, sur l'avis conforme et motivé de la Députation permanente du Conseil provincial, suspendre et révoquer pour inconduite notoire ou négligence grave... les échevins. Ils seront préalablement entendus. La suspension ne pourra excéder trois mois.

L'échevin révoqué ne pourra être réélu avant l'expiration du délai de deux ans.

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van sommige bepalingen van de
gemeentewet.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Uit de ondervinding is gebleken dat aan de gemeentewet sommige wijzigingen dienen toegebracht.

Deze brengen geen enkele grondige verandering in het honderdjarige mechanisme van onze plaatselijke organisatie. Er wordt slechts beoogd, sommige leemten van ondergeschikt belang aan te vullen ofwel reeds bestaande regelen nauwer te bepalen.

Hier volgen, naar den aard van het onderwerp, de beschouwingen omtrent de wijzigingen welke aan verscheidene artikelen voorgesteld worden.

**1. Artikel 56. — Tuchtmaatregelen tegenover
Burgemeester en Schepenen.**

Luidens lid 2 van dit artikel (1), kunnen de tuchtmaatregelen tegenover de schepenen getroffen worden door den Gouverneur, doch alleen « na eensluidend en met redenen omkleed advies van de Bestendige Deputatie ». Daaruit volgt dat thans de hoogere overheid niet kan handelend optreden, wanneer het Provinciaal College de toepassing van een administratieve straf verwerpt. Zulks wijst op erge bezwaren.

De bij dit ontwerp voorgestelde wijziging handelt bewust voorrecht bij de Bestendige Deputatie, maar schenkt den Gouverneur recht op beroep bij den Koning wanneer het betrokken College weigert met het voorstel van den Gouverneur in te stemmen. In dit geval zal de Koning beslissen.

(1) Art. 56. — De Koning kan den burgemeester, die vooraf zal worden gehoord, wegens kennelijk wangedrag of grove nalatigheid, schorsen of afzetten. De schorsing gaat den tijd van drie maanden niet te boven.

De gouverneur kan, na eensluidend en met redenen omkleed advies van de bestendige deputatie van den provincialen raad, de schepenen wegens kennelijk wangedrag of grove nalatigheid schorsen of afzetten. Zij worden vooraf gehoord. De schorsing gaat den tijd van drie maanden niet te boven.

De afgezette schepen kan slechts na verloop van twee jaar worden herkozen.

2. Article 86. — Point de départ du délai d'annulation des décisions suspendues.

Le dernier alinéa de cet article ⁽²⁾ a pour effet de faire partir le délai d'annulation d'une décision frappée de suspension du moment où cette dernière est communiquée au Conseil communal.

En tardant à transmettre au Gouvernement provincial l'expédition de la délibération qui constate cette communication, l'autorité communale est donc maîtresse de réduire le temps nécessaire à l'autorité supérieure pour provoquer l'annulation ou même de rendre cette dernière impossible.

C'est pour remédier à cette conséquence inadmissible du texte légal, que le présent projet propose de faire courir le délai légal de quarante jours imparti pour l'annulation, à dater de l'entrée au Gouvernement provincial de la délibération comportant prise en communication de la suspension.

3. Article 88.

L'application des dispositions actuelles de cet article ⁽³⁾ a fait apparaître les inconvénients de la longue procédure qui résulte de l'obligation de recourir à l'envoi de deux avertissements préalablement à la désignation d'un commissaire spécial chargé de se transporter sur les lieux aux frais person-

⁽²⁾ Art. 86. — Lorsque le Conseil a pris une résolution qui sort de ses attributions ou qui blesse l'intérêt général, le Gouverneur peut en suspendre l'exécution.

Dans ce cas, la Députation permanente du Conseil provincial décide si la suspension peut être maintenue, sauf appel au Roi soit par le Gouverneur, soit par le Conseil communal.

Les motifs de la suspension seront immédiatement communiqués au Conseil communal.

Si l'annulation n'intervient pas dans les quarante jours à partir de la communication au Conseil, la suspension est levée.

⁽³⁾ Art. 88. — Après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, le Gouverneur ou la Députation permanente du Conseil provincial peut charger un ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux aux frais personnels des autorités communales en retard de satisfaire aux avertissements à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois et règlements généraux, par les arrêtés et règlements du Conseil provincial ou de la Députation permanente du Conseil provincial.

La rentrée de ces frais sera poursuivie, comme en matière de contributions directes, par le receveur de l'Etat, sur l'exécutoire de la Députation ou du Gouverneur.

Dans tous les cas, le recours est ouvert auprès du Gouvernement.

2. Artikel 86. — Aanvang van den vernietigingstermijn der geschorste beslissingen.

Ingevolge het laatste lid van dit artikel ⁽²⁾, gaat de termijn voor het vernietigen van een geschorste beslissing in, op het oogenblik dat de beslissing aan den Gemeenteraad wordt medegedeeld.

Wanneer de gemeentelijke overheid overheid wacht om aan het Provinciaal Gouvernement een expeditie te laten geworden van de beslissing tot vaststelling van bewuste mededeeling, kan zij daardoor den tijd inkorten welke noodig is voor de hogere overheid om de vernietiging uit te lokken of deze zelfs onmogelijk maken.

Om dit onaanneembare gevolg van den wettekst uit den weg te ruimen, wordt bij dit ontwerp voorgesteld dat de wettelijke termijn van veertig dagen, binnen denwelken de vernietiging moet geschieden, zou ingaan den dag zelf dat op het Provinciaal Gouvernement de beslissing inkomt waarbij de Gemeenteraad kennis genomen heeft van den schorsingsmaatregel.

3. Artikel 88.

De toepassing van de huidige bepalingen van dit artikel ⁽³⁾ heeft de bezwaren doen uitschijnen van de langdurige procedure, zooals deze ontstaat uit de verplichting vooraf twee waarschuwingen te sturen alvorens kan overgegaan worden tot het aanstellen van een bijzonder commissaris, er mede

⁽²⁾ Art. 86. — Wanneer de raad een besluit heeft genomen, dat buiten zijn bevoegdheid valt of dat het algemeen belang krenkt, kan de gouverneur de uitvoering ervan schorsen.

In dit geval beslist de bestendige deputatie van den provincialen raad of de schorsing mag worden gehandhaafd, behoudens beroep bij den Koning, hetzij door den gouverneur, hetzij door den gemeenteraad.

De redenen van de schorsing worden aan den gemeenteraad onmiddellijk medegedeeld.

Indien de vernietiging niet geschiedt binnen veertig dagen na de mededeeling aan den raad, is de schorsing geheven.

⁽³⁾ Art. 88. — Na twee achtereenvolgende, uit de briefwisseling blijkende waarschuwingen, kan de gouverneur of de bestendige deputatie van den provincialen raad een of meer commissarissen gelasten zich ter plaatse te begeven, op de persoonlijke kosten van de gemeenteoverheid die verzuimde aan de waarschuwingen te voldoen, met opdracht om de gevraagde inlichtingen of aanmerkingen in te winnen of de maatregelen ten uitvoer te leggen die zijn voorgeschreven bij de wetten en algemeene reglementen, bij de besluiten en reglementen van den provincialen raad of van de bestendige deputatie van den provincialen raad.

De invordering van die kosten geschiedt, zooals in zake van rechtstreeksche belastingen, door den Rijksontvanger, op bevel van de deputatie of van den gouverneur.

In elk geval staat beroep bij de Regeering open.

nels autorités communales en retard de satisfaire aux avertissements et de recueillir les renseignements ou observations demandés ou de mettre à exécution les mesures prescrites par des dispositions légales ou réglementaires. C'est aux fins d'alléger cette procédure que le présent projet préconise de supprimer l'obligation de l'envoi du second avertissement et de permettre la désignation et l'entrée en action du commissaire spécial dès l'instant où l'avertissement aura été laissé sans suite pendant un délai de dix jours à dater de sa réception.

En fait, la réforme proposée ne réduit pas la garantie qu'assure aux pouvoirs locaux le texte actuel; celui-ci ne prévoyant aucun délai entre l'envoi des deux avertissements.

4. Article 98. — Vérification de la Caisse communale. Responsabilité des administrateurs communaux.

L'expérience démontre que les dispositions du premier alinéa de cet article ⁽⁴⁾ seront insuffisantes à assurer une vérification présentant toutes les garanties voulues tant que la responsabilité personnelle des vérificateurs ne sera pas expressément stipulée par la loi.

Le texte proposé énonce la responsabilité civile de ceux qui, chargés de procéder à la vérification prescrite, ne se seront pas acquittés de cette obligation ou l'auront accomplie d'une manière insuffisante.

Mais il ne suffit pas de proclamer cette responsabilité personnelle, il convient en outre de prévoir les moyens de mettre l'action civile en mouvement dans le cas où le Conseil communal dont émane le Collège échevinal personnellement en cause, ne prendrait pas la défense des intérêts pécuniaires de la commune.

La loi communale ne prévoit actuellement à cet effet que l'action populaire organisée par l'article 150 qui, en son premier alinéa, stipule que : « un ou plusieurs habitants peuvent, à défaut du Conseil communal, ester en justice au nom de la commune, moyennant l'autorisation de la Députation permanente du Conseil provincial en offrant, sous caution, de se charger personnellement des frais de procès et de répondre des condamnations qui seraient pronon-

(4) Art. 98. — Les bourgmestre et échevins ou l'un d'eux vérifient au moins une fois par trimestre, l'état de la caisse du receveur communal local. Ils en dressent procès-verbal de vérification et le soumettent au Conseil communal.

Tous les trois mois, ou sur la demande du Collège des Bourgmestre et échevins, le receveur communal régional fournit à la commune intéressée, un état complet de la situation active et passive de celle-ci.

belast zich, op de persoonlijke kosten van de gemeenteteoverheid die verzuimde aan de waarschuwingen te voldoen, ter plaatse te begeven om de gevraagde inlichtingen of aanmerkingen in te winnen of de maatregelen ten uitvoer te leggen welke bij de wets- of reglementsbepalingen voorgeschreven zijn. Met het oog op een betere regeling, stelt dit ontwerp voor de verplichting omtrent de tweede waarschuwing te laten vallen en toe te laten dat een bijzonder commissaris aangesteld wordt en zijn taak volbrengt, zoodra aan de waarschuwing binnen een termijn van tien dagen met ingang van dien der ontvangst, geen gevolg gegeven is.

Feitelijk wordt door de voorgestelde hervorming geenszins de waarborg verminderd welke aan de plaatselijke besturen geschonken is door den huidige tekst omdat deze niet bepaalt met welken tusschentijd de twee waarschuwingen moeten verzonden worden.

4. Artikel 98. — Opneming van de Gemeentekas. Verantwoordelijkheid der gemeentebestuurders.

De ondervinding heeft aangetoond dat de bepalingen van het eerste lid van dit artikel ⁽⁴⁾ niet zullen volstaan ter verzekering van een opneming welke al de vereischte waarborgen biedt, zolang de persoonlijke verantwoordelijkheid der opnemers niet uitdrukkelijk bij de wet is bepaald.

De voorgestelde tekst voorziet de burgerlijke aansprakelijkheid van hen die er mede belast zijn de voorgeschreven opneming te doen en zich van deze verplichting niet gekweten of haar niet naar behoren vervuld hebben.

Het volstaat echter niet deze persoonlijke aansprakelijkheid uit te vaardigen. Men moet bovendien de middelen voorzien om de burgerlijke vordering in te spannen wanneer de Gemeenteraad, waaruit het persoonlijk betrokken Schepencollege gesproken is, de verdediging van de geldelijke belangen der gemeente mocht verwaarlozen.

Op dit gebied voorziet de gemeentewet slechts de volksvordering welke ingevoerd is bij artikel 150, dat in zijn eerste lid bepaalt wat volgt : « Een of meer inwoners kunnen, als de Gemeenteraad in gebreke blijft, mits machtiging van de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad, namens de gemeente in rechten optreden, indien zij onder zekerheidstelling aanbieden om persoonlijk de kosten van het geding te dragen en in te staan voor de veroordeelingen die

(4) Art. 98. — De burgemeester en de schepenen of een van hen, nemen ten minste eens per kwartaal de kas van den plaatselijken gemeenteontvanger op. Van die opneming maken zij een proces-verbaal op, dat zij aan den gemeenteraad voorleggen.

Om de drie maanden, of op verzoek van het college van burgemeester en schepenen, legt de gewestelijke gemeenteontvanger aan de belanghebbende gemeente een volledige staat betreffende het actief en passief der kas over.

cées ». Les conditions imposées par cette disposition sont tellement onéreuses pour les habitants que cette procédure reste en fait inappliquée et qu'il n'y est notamment jamais recouru en vue de poursuivre la réparation du préjudice que la commune aura subi du chef du défaut ou de l'insuffisance de la vérification de la caisse communale.

C'est le motif pour lequel il conviendrait de prévoir l'intervention de l'autorité supérieure par l'envoi d'un commissaire spécial dans les formes prévues par l'article 88 de la loi communale.

Cette mesure trouverait sa justification dans le défaut ou le refus, de la part des mandataires communaux, de poursuivre les intérêts de la commune qui leur sont confiés.

5. Articles 85, 125 et 130ter. — Action disciplinaire à l'égard des agents communaux.

L'article 85 de la loi communale ⁽⁵⁾ attribue au Conseil communal d'une manière exclusive le droit de révoquer et de suspendre les employés salariés par la commune et dont la nomination lui est attribuée. Les articles 109 ⁽⁶⁾ et 114 ⁽⁷⁾ contiennent les mêmes

⁽⁵⁾ Art. 85. — Le Conseil révoque ou suspend les employés salariés par la commune et dont la nomination lui est attribuée.

La suspension pour un terme de trois mois ou plus et la révocation sont soumises à l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial. Elles sont exécutées provisoirement.

Le Conseil communal et l'employé peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente, dans les quinze jours de la notification qui lui sera faite.

⁽⁶⁾ Art. 109. — Le secrétaire est nommé, suspendu ou révoqué par le Conseil communal.

Ces nominations, suspensions ou révocations devront être approuvées par la Députation permanente du Conseil provincial.

Faute par la Députation de s'être prononcée dans les deux mois de la notification qui lui est faite de la nomination, celle-ci est définitive.

Après deux refus successifs d'approbation, le Conseil nomme librement le secrétaire, pourvu que son choix ne se porte sur aucun des deux candidats écartés par la Députation.

La suspension est exécutée provisoirement; elle ne peut avoir lieu pour plus de trois mois.

Le Conseil communal et le Secrétaire peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente statuant sur la révocation, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite.

⁽⁷⁾ Art. 114. — Les fonctions de receveur communal sont conférées et exercées dans les conditions indiquées ci-après:

1° En ce qui concerne les communes, auxquelles en vertu de l'article 132 de la loi provinciale, ne s'étendent pas les attributions du Commissaire d'arrondissement:

Le Receveur n'exerce ses fonctions que dans une seule

mochten uitgesproken worden. » De bij deze bepaling gestelde voorwaarden zijn echter voor de inwoners zoo bezwarend, dat in feite bewuste procedure niet wordt toegepast en dat zij o.m. nooit aangewend wordt om te trachten herstel te bekomen van het nadeel dat de gemeente ondergaan heeft wegens het in gebreke blijven of uit hoofde van onvoldoende opnemings van de gemeentekas.

Daarom zou het optreden moeten voorzien worden van de hogere overheid, welke een bijzonderen commissaris zou zenden onder de voorwaarden bepaald bij artikel 88 der gemeentewet.

Deze maatregel zou gebillijkt zijn wanneer de gemeentelijke mandatarissen in gebreke blijven of weigeren de hun toevertrouwde gemeentebelangen te behartigen.

5. Artikelen 85, 125 en 130ter. — Tuchtmaatregelen tegenover het gemeentepersoneel.

Artikel 85 der gemeentewet ⁽⁵⁾ kent uitsluitend aan den Gemeenteraad het recht toe om de beambten te ontslaan en te schorsen die door de gemeente bezoldigd worden en wier benoeming hem is opgedragen.

De artikelen 109 ⁽⁶⁾ en 114 ⁽⁷⁾ bevatten dezelfde be-

⁽⁵⁾ Art. 85. — De raad ontslaat of schorst de bedienden, die door de gemeente worden bezoldigd en wier benoeming hem is opgedragen.

De schorsing voor den tijd van drie maanden of meer en de afzetting worden onderworpen aan de goedkeuring van de bestendige deputatie des provincieraads; zij worden bij voorraad uitgevoerd.

De gemeenteraad en de bediende kunnen bij den Koning in hooger beroep komen van de beslissing der bestendige deputatie, binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun ervan gedaan wordt.

⁽⁶⁾ Art. 109. — De secretaris wordt benoemd, geschorst of ontslagen door den gemeenteraad.

Benoeeming, schorsing en ontslag moeten door de bestendige deputatie van den provincialen raad goedgekeurd worden.

Heeft de deputatie zich niet uitgesproken binnen twee maanden nadat zij van de benoeming kennis kreeg, dan is de benoeming vast.

Werd de goedkeuring tweemaal achtereen geweigerd, dan benoemt de raad vrijelijk den secretaris, mits zijn keus niet valt op een van de twee door de deputatie afgevozen kandidaten.

Voorloopig wordt de schorsing ten uitvoer gelegd; zij mag den tijd van drie maanden niet overschrijden.

De gemeenteraad en de secretaris kunnen bij den Koning in hooger beroep komen van de beslissing der bestendige deputatie, houdende uitspraak over de afzetting, binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun ervan gedaan wordt.

⁽⁷⁾ Art. 114. — Het ambt van gemeenteontvanger wordt bevoegd en uitgeoefend onder de volgende voorwaarden:

1° Wat betreft de gemeenten die, krachtens artikel 132 der Provinciewet, niet onder het toezicht van den arrondissementscommissaris staan:

De ontvanger oefent zijn ambt slechts in één gemeente

stipulations en ce qui concerne les secrétaires et receveurs communaux. D'autre part, aux termes de l'article 125, § 4 (*), les commissaires adjoints de police relèvent, moyennant approbation des décisions

commune. Il est nommé par le Conseil communal sous l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial.

Faute par la Députation de s'être prononcée dans les deux mois de la notification qui lui est faite de la nomination, celle-ci est définitive.

Après deux refus successifs d'approbation, le Conseil nomme librement le receveur, pourvu que son choix ne se porte sur aucun des candidats écartés par la Députation;

2° En ce qui concerne les communes auxquelles s'étendent les attributions du Commissaire d'arrondissement :

Les fonctions de receveur communal sont remplies par les receveurs régionaux.

Sur proposition du Commissaire d'arrondissement, le Gouverneur de la province nomme ces receveurs et désigne les communes pour lesquelles chacun d'eux exerce ses attributions.

Le choix des receveurs communaux est limité aux candidats ayant réussi un examen de capacité organisé par le Gouverneur de la province en vue de la collation de ces emplois. Dispense totale ou partielle de cet examen peut être accordée aux porteurs de diplômes ou de certificats d'études à déterminer par le Gouverneur.

(*) Art. 125. — Les places de commissaire de police actuellement existantes ne peuvent être supprimées qu'avec l'autorisation du Roi.

Il ne peut en être créé de nouvelles que par une loi ou par le Roi, du consentement du Conseil communal. Toutefois, dans les communes où il n'existe pas de commissaire de police et dont la population au dernier recensement décennal atteint 5.000 habitants, le Roi peut créer d'office une place de commissaire de police.

Il peut être nommé par le Conseil communal, sous l'approbation du Gouverneur de la province, des adjoints aux commissaires de police; ces adjoints sont en même temps officiers de police judiciaire et exercent, en cette qualité, sous l'autorité des commissaires de police, les fonctions que ceux-ci leur ont déléguées. Le Conseil communal peut supprimer les fonctions d'adjoint, lorsqu'il ne les juge plus nécessaires. En cas de réclamation du titulaire de l'emploi de commissaire adjoint contre la suppression de cet emploi ou la réduction du traitement y attaché, la délibération du Conseil communal sera soumise au contrôle du Gouverneur, qui ne pourra l'improver que si les mesures qu'elle décide tendent manifestement à une révocation déguisée.

Le Conseil communal peut, sous l'approbation du Gouverneur, suspendre pour un terme qui n'excèdera pas un mois et révoquer les adjoints au commissaire de police. Le Bourgmestre peut également les suspendre pour un terme d'un mois ou plus sous la même approbation.

Il peut suspendre également, pendant le même temps, les autres agents de la police locale.

palingen wat de gemeentesecretarissen en de gemeentcontvangers betreft. Anderzijds, luidens artikel 125, § 4 (*), hangen de adjunct-commissarissen van politie, inzake afzetting, van den Gemeenteraad af, mits goed-

uit. Hij wordt door den gemeenteraad, onder goedkeuring der bestendige deputatie van den provincieraad, benoemd.

Heeft de deputatie zich niet uitgesproken binnen twee maanden nadat haar van de benoeming kennis gegeven werd, dan is de benoeming definitief.

Werd de goedkeuring tweemaal achtereen geweigerd, dan benoemt de raad vrijelijk den ontvanger, mits zijn keus niet valt op een van de door de deputatie afgewezen kandidaten.

2° Wat betreft de gemeenten die onder het toezicht van den arrondissementscommissaris staan :

Het ambt van gemeenteontvanger wordt door gewestelijke ontvangers vervuld.

Deze ontvangers worden, op voordracht van den arrondissementscommissaris, benoemd door den gouverneur, die de gemeenten aanwijst waarin ieder van hen zijn bevoegdheid uitoefent.

De gewestelijke gemeenteontvangers worden enkel gekozen onder de kandidaten die geslaagd zijn in een examen, door den gouverneur uitgeschreven, met het oog op het begeven dezer bedieningen. Geheele of gedeeltelijke ontheffing van dit examen mag worden toegestaan aan de houders van door den gouverneur vast te stellen diploma's of studiebewijzen.

(*) Art. 125. — De thans bestaande plaatsen van commissaris van politie kunnen slechts met machtiging van den Koning worden afgeschaft.

Geen nieuwe plaatsen kunnen worden opgericht, tenzij door eene wet of door den Koning, met toestemming van den gemeenteraad. Echter kan, in de gemeenten waar geen commissaris van politie bestaat en de bevolking volgens de jongste tienjaarlijksche volkstelling 5.000 inwoners bereikt, de Koning ambtshalve een plaats van commissaris van politie instellen.

Mits goedkeuring door den gouverneur der provincie, kan de gemeenteraad adjunct-commissarissen van politie benoemen; deze adjuncten zijn terzelfder tijd ambtenaren van gerechtelijke politie en, als zoodanig, zijn zij, onder het gezag der politiecommissarissen, bekleed met de ambstbevoegdheden, hun door deze opgedragen. De gemeenteraad mag de betrekking van adjunct afschaffen, wanneer hij ze niet meer noodzakelijk acht. Wordt door den titularis der betrekking van adjunct-commissaris bezwaar ingebracht tegen de afschaffing van deze betrekking, of lezen de vermindering der daaraan toegekende wedde, dan wordt de beraadslaging van den gemeenteraad onderworpen aan den gouverneur; deze mag ze dan alleen afkeuren, wanneer de daarin genomen maatregelen klaarblijkelijk strekken tot een bedekte afzetting.

De gemeenteraad kan, mits goedkeuring door den gouverneur, de adjunct-commissarissen van politie schorsen voor een termijn van ten hoogste ééne maand en ze afzetten. De burgemeester kan ze insgelijks, mits dezelfde goedkeuring, schorsen voor een termijn van ten hoogste ééne maand.

Hij kan insgelijks, voor hetzelfde tijdsbestek, de andere dienaren van de plaatselijke politie schorsen.

par le Gouverneur, du Conseil communal au point de vue de la révocation, tandis qu'au point de vue de la suspension, ils relèvent tant du Conseil communal que du Bourgmestre.

Il résulte du régime légal actuel, que si le Conseil communal ou le Bourgmestre refusent d'exercer l'action disciplinaire dont ils sont investis ou prononcent une peine disciplinaire insuffisante, l'autorité supérieure se trouve désarmée. Cette situation est particulièrement anormale et préjudiciable à l'intérêt public lorsqu'il s'agit de cas dont la gravité est nettement établie et qui, dès lors, exigent impérieusement une sanction.

Les modifications proposées aux articles susvisés ont pour objectif de permettre au Gouverneur de requérir, soit l'application de peines disciplinaires à l'égard des fonctionnaires et agents en faute en cas de carence constatée de l'autorité communale, soit un renforcement de la peine disciplinaire infligée par cette dernière.

Le texte proposé maintient à l'autorité locale le droit d'exercer l'action disciplinaire qui en principe lui est réservé, mais il permet éventuellement à l'autorité supérieure de lui enjoindre de prendre dans un délai déterminé une décision disciplinaire ou de renforcer la peine infligée, lorsqu'il s'agit de négligences graves dans l'exercice des fonctions ou en cas de faute nettement établie.

Si le Conseil communal obtempère à l'injonction lui adressée par le Gouverneur, sa décision sera soumise au régime créé par la loi de 1903 sur la stabilité des emplois communaux, c'est-à-dire qu'elle sera sujette obligatoirement à l'approbation de la Députation permanente, avec droit de recours au Roi s'il s'agit d'une peine de suspension de trois mois et plus ou de la révocation.

Si le Conseil n'obtempère pas dans les 30 jours à la réquisition du Gouverneur, le nouveau texte habilite la Députation permanente à se substituer à l'autorité communale défaillante. Cette décision du Collège provincial sera susceptible de recours au Roi, de la part tant du Gouverneur que de l'intéressé, et cela aux fins de réformation éventuelle.

D'un autre côté, si la Députation permanente ne se prononce pas dans le délai d'un mois et qu'il y a donc carence de cette autorité, le Roi statuera d'office.

Le régime proposé n'a pour unique objet que de vaincre, dans l'intérêt général, la mauvaise volonté ou le parti pris éventuels de conseils communaux qui n'hésiteraient pas à sacrifier cet intérêt à l'intérêt particulier d'un fonctionnaire ou d'un agent communal.

Les garanties assurées au personnel communal par la loi sur la stabilité des emplois communaux sont intégralement respectées.

keuring van de beslissingen door den Gouverneur; zij hangen evenwel, in opzicht van schorsing, zoowel van den gemeenteraad als van den burgemeester af.

Het huidige wettelijk stelsel geeft aanleiding tot den volgende toestand : wanneer de Gemeenteraad of de Burgemeester weigert zijn tuchtactie uit te oefenen of een te lichte straf oplegt, staat de hogere overheid machteloos. Dit is bijzonder abnormaal en nadeelig voor het algemeen belang wanneer vaststaat dat het geval erg is en dat, bijgevolg, volstrekt een straf dient toegepast.

Het doel van de voorgestelde wijzigingen aan de bovenvermelde artikelen is, den Gouverneur toe te laten : ofwel, wanneer de gemeenteoverheid wel degelijk in gebreke blijft, straf te eischen voor het schuldige personeel, ofwel een zwaardere straf te vorderen dan deze welke door de plaatselijke overheid werd uitgesproken.

Deze behoudt, luidens den voorgestelden tekst, het tuchtvorderingsrecht dat haar in beginsel voorbehouden is, maar zij kan door de hogere overheid gelast worden binnen een bepaalden termijn een straf op te leggen of de opgelegde straf te verzwaren wanneer het gaat om grove ambtsnalatigheid of een duidelijk bewezen fout.

Schikt de gemeenteoverheid zich naar het bevel van den gouverneur, zoo valt haar beslissing onder het regime dat ingevoerd is bij de wet van 1903 op de stabiliteit der gemeentebetrekkingsen, d.i. moet zij volstrekt aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie onderworpen worden, met recht op beroep bij den Koning zoo het gaat om een schorsing van drie maanden en meer, ofwel om een afzetting.

Geeft de Gemeenteraad niet binnen 30 dagen gevolg aan den eisch van den Gouverneur, zoo treedt, krachtens den nieuwen tekst, de Bestendige Deputatie in de plaats van de plaatselijke overheid die in gebreke blijft. Tegen deze beslissing van het Provinciaal College zal, met het oog op eventuele hervorming, beroep bij den Koning, kunnen aangetekend worden, zoowel door den Gouverneur als door den belanghebbende.

Aan den anderen kant, zoo de Bestendige Deputatie niet binnen den termijn van een maand uitspraak doet en deze overheid bijgevolg in gebreke blijft, doet de Koning ambtshalve uitspraak.

Het voorgestelde regime beoogt slechts, ten aanzien van het algemeen belang, in voorkomend geval, het hoofd te kunnen bieden aan onwil of vooringenomenheid van wege de gemeenteraden, die er niet zouden tegen opzien dit belang prijs te geven voor het bijzonder belang van een gemeentebestuurder, -beambte of -bediende.

De waarborgen welke aan het gemeentepersoneel bij de wet op de stabiliteit der gemeentebetrekkingsen geschonken zijn, worden integraal geëerbiedigd.

Quant aux dispositions qui sont proposées en ce qui concerne les commissaires adjoints de police (art. 125), celles-ci ne prévoient pas, à l'instar de ce qui est prévu pour les membres du personnel communal ainsi que pour les secrétaires et les receveurs communaux, un droit de recours au Roi. Le motif en est que toute suspension et révocation de ces officiers de police est actuellement soumise en dernier ressort à l'approbation du Gouverneur et qu'il n'y a pas lieu, dès lors, de prévoir l'intervention d'une autre autorité en qualité de juge d'appel.

Le projet suggère une autre modification légale dans le domaine disciplinaire.

En cas de poursuites judiciaires exercées à charge de fonctionnaires ou agents communaux, de commissaires ou de commissaires adjoints de police, de fonctionnaires ou employés d'administrations subordonnées à la commune, il importe que les intéressés puissent être tenus éloignés de leurs fonctions tant que le pouvoir judiciaire ne s'est pas prononcé à leur sujet et qu'il ne peut, dès lors, être statué disciplinairement à leur égard.

A cette fin, le présent projet propose l'introduction d'un article 130^{ter} qui tend à permettre d'éloigner du service, sans traitement, tout commissaire ou commissaire adjoint de police, tout fonctionnaire ou agent communal, tout garde-champêtre, tout agent d'une administration subordonnée à la commune qui fait l'objet d'une instruction judiciaire. La décision conservatoire prise à cette fin n'aura point le caractère disciplinaire, la durée de ses effets ne sera pas limitée comme pour les autres suspensions puisque l'on ne peut prévoir le moment où le pouvoir judiciaire se prononcera. L'éloignement du service ne préjugera en rien de la sanction administrative qui sera appliquée à l'intéressé. Dans le cas où les résultats de l'instruction judiciaire lui sont favorables, l'intéressé verra éventuellement rapporter la mesure provisoire prise à son égard; mais si, au contraire, le pouvoir judiciaire établit la culpabilité de l'agent communal, la sanction disciplinaire administrative qui en sera la résultante pourra rétroagir à la date de la décision conservatoire. Cette mesure est en corrélation avec les dispositions qui existent à l'égard des officiers du Ministère public, des référendaires et référendaires adjoints, etc., aux termes de l'article 62^{ter} de la loi du 20 avril 1810 sur l'organisation judiciaire, modifiée par l'arrêté royal du 5 juillet 1935.

L'intervention de la Députation permanente et éventuellement celle du Roi, prévues par le nouveau texte donnent aux intéressés toutes les garanties désirables.

Wat de bepalingen betreft inzake de adjunct-commissarissen van politie (art. 125) voorgesteld, hier wordt niet, zooals met het gemeentepersoneel, de gemeentesecretarissen en -ontvangers het geval is, het recht voorzien om bij den Koning beroep aan te tekenen. De reden daarvan ligt hierin : elke schorsing of afzetting van bewuste politieofficiëren wordt thans in laatste instantie aan de goedkeuring van den Gouverneur onderworpen en bijgevolg bestaat er geen aanleiding om de bemoeiing van een ander gezag als appelrechter te voorzien.

Het ontwerp stelt een andere wettelijke wijziging voor ter zake van de tuchtmaatregelen.

Wanneer tegen gemeenteambtenaren, -beambten of -bedienden, commissarissen of adjunct-commissarissen van politie, ambtenaren of beambten van onder de gemeente ressorteerende besturen gerechtelijke vervolgingen ingespannen zijn, betaamt het dat de betrokkenen uit hun ambt verwijderd gehouden worden zolang de rechterlijke macht nopens hen geen uitspraak gedaan heeft en bijgevolg omtrent hun straf geen beslissing kan getroffen worden.

Te dien einde wordt bij dit ontwerp voorgesteld een artikel 130^{ter} toe te voegen, krachtens hetwelk ieder commissaris of adjunct-commissaris van politie, ieder gemeenteambtenaar, -beambte of -bediende, ieder veldwachter, ieder beambte van onder de gemeente ressorteerende besturen, tegen wien een gerechtelijke instructie gedaan wordt, zonder wedde uit den dienst zal mogen verwijderd worden. De conservatoire beslissing welke met het oog hierop genomen wordt, zal niet als een straf beschouwd worden. De duur van haar uitwerking zal niet beperkt zijn, gelijk het gebeurt voor een andere schorsing, aangezien niet kan voorzien worden wanneer het gerecht zal uitspraak doen. De verwijderingsmaatregel loopt geenszins vooruit op de administratieve straf welke den belanghebbende zal opgelegd worden. Wanneer de gerechtelijke instructie voor hem gunstig uitvalt, wordt eventueel de voorloopige maatregel ingetrokken welke te zijnen opzichte getroffen was. Wordt door het gerecht daarentegen uitgemaakt dat de gemeenteambtenaar schuldig is, zoo kan de administratieve straf, welke dientengevolge uitgesproken wordt, terugwerkende kracht hebben ingaande met den datum waarop de conservatoire beslissing genomen werd. Deze maatregel staat in verband met de bepalingen welke ten opzichte van de ambtenaren van het Openbaar Ministerie, de referendarissen en adjunct-referendarissen, enz., bestaan krachtens artikel 62^{ter} der wet van 20 April 1810 op de gerechtelijke inrichting, gewijzigd bij Koninklijk besluit van 5 Juli 1935.

De bemoeiing van de Bestendige Deputatie en, in voorkomend geval, deze van den Koning, welke in den nieuwen tekst voorzien zijn, schenken aan de belanghebbenden al de gewenschte waarborgen.

6. Articles 109 et 114 (9). — Garanties de capacité à exiger des secrétaires communaux et des receveurs locaux.

Il s'impose que les candidats aux fonctions de secrétaire communal et de receveur local possèdent les aptitudes intellectuelles et la préparation nécessaires pour le bon exercice de ces fonctions. Les Députations permanentes s'y emploient activement en refusant leur approbation à la nomination des candidats qui ne présentent pas les garanties souhaitables. Certaines d'entre elles ont même pris pour règle d'ordre général de n'admettre que les candidats porteurs de certificats d'études attestant leur capacité. Mais on doit constater que les dispositions légales en vigueur permettent aux communes de mettre en échec les efforts si louables des collèges provinciaux.

En effet, aux termes des articles 109 et 114, alinéa 5 de la loi communale, si la Députation permanente a le droit d'improver deux nominations successives de secrétaire ou de receveur communal, dès l'instant où elle a imprové la nomination de deux personnes différentes, le Conseil communal nomme librement un troisième candidat pourvu que son choix ne se porte pas sur l'un des deux candidats écartés par la Députation permanente.

Il en résulte que du moment où ce pouvoir limité d'improvement a été exercé, le Conseil communal peut, sans que sa nouvelle désignation soit soumise à la décision de la Députation permanente, nommer librement et sans approbation un troisième candidat ne réunissant même pas les conditions d'aptitudes imposées par le Collège provincial.

Le fait de ne pas avoir observé la prescription imposée par la Députation permanente, ne constitue pas un motif d'annulation de la nomination.

Des situations de l'espèce se sont présentées fréquemment dans ces derniers temps. Un certificat d'études prouvant la réussite d'examens de droit administratif organisés par la province en vue de préparer des candidats à l'exercice des fonctions en cause, est exigé par certaines députations permanentes comme critère d'aptitudes et les collèges provinciaux se sont vus maintes fois déforçés par l'application stricte des dispositions légales susvisées.

Afin de remédier à cette brèche légale dans les pouvoirs de la Députation permanente dans ce domaine, le présent projet propose de modifier les articles 109 et 114 aux fins d'autoriser la Députation permanente à déterminer, par voie de réglementation générale et sous l'approbation du Roi, les conditions d'aptitude pour les fonctions de secrétaire communal et de receveur local, et de permettre l'annulation des nominations contrevenant aux règles ainsi fixées.

(*) Voir renvois 6 et 7.

6. Artikelen 109 en 114 (9). — Bekwaamheidswaarborgen welke van wege de gemeentesecretarissen en de plaatselijke ontvangers dienen geëischt.

Om tot gemeentesecretaris of tot plaatselijke ontvanger te worden benoemd, moeten de kandidaten de verstandelijke geschiktheid en de opleiding hebben, welke noodig zijn om het ambt naar behooren uit te oefenen. Hiervoor zorgen de Bestendige Deputaties op degelijke manier, door haar goedkeuring te onthouden aan de benoeming van kandidaten die niet de gewenschte waarborgen bieden. Sommige Deputaties hebben zelfs als algemeen regel aangenomen, slechts kandidaten toe te laten die houder zijn van studiebewijzen waaruit hun bekwaamheid blijkt. Men moet evenwel vaststellen dat de huidige wetsbepalingen geenszins beletten dat deze loffelijke pogingen van de provinciale colleges door de gemeenten kunnen verijdeld worden.

Immers, luidens artikel 109, en artikel 114, lid 5, der gemeentewet, al heeft de Bestendige Deputatie het recht de benoeming van een gemeentesecretaris of van een gemeenteontvanger tweemaal achtereenvolgende af te keuren, zoo benoemt de Gemeenteraad toch, wanneer bewuste afkeuring twee verschillende personen betreft, vrijelijk een derden candidaat voor zoover zijn keus niet valt op een der twee door de Deputatie afgewezen kandidaten.

Hieruit volgt dat, zoodra deze beperkte afkeuringsmacht uitgeoefend is, de Gemeenteraad, zonder dat zijne nieuwe benoeming aan de Bestendige Deputatie voorgelegd wordt, vrijelijk en zonder goedkeuring, een derden candidaat mag benoemen die niet beantwoordt aan de geschiktheidsvereischten welke het Provinciaal College gesteld heeft.

Het feit dat het door de Deputatie gesteld voorschrift werd over het hoofd gezien, is geen reden om de benoeming te vernietigen.

In den jongsten tijd kwam dit vaak voor. Een studiebewijs ten blijke er van dat belanghebbende geslaagd is in examens over administratief recht welke door de Provincie uitgeschreven worden om de kandidaten op te leiden tot het uitoefenen van bewuste ambten, wordt door sommige deputaties als geschiktheids criterium vereischt en door de stipte toepassing van bovenvermelde wetsbepalingen stonden de provinciale colleges dikwijls machteloos.

Om deze wettelijke leemte in het machtsdomein der Deputatie aan te vullen, wordt bij dit ontwerp voorgesteld de artikelen 109 en 114 in dezen zin te wijzigen, dat voortaan de Deputatie de bevoegdheid zal hebben om, mits 's Konings goedkeuring, de geschiktheidsvereischten voor de ambten van gemeentesecretaris en plaatselijk ontvanger bij wijze van algemeene regeling te bepalen en dat in 't vervolg de benoemingen kunnen vernietigd worden welke in strijd met de aldus bepaalde regels gedaan zijn.

(*) Zie verwijzingen 6 en 7.

7. Articles 121 et 147. — Ordonnancement et paiement et des dépenses obligatoires.

Il résulte du texte actuel de l'article 147, alinéa 1^{er} ("), qu'en cas de refus de la part tant du collège échevinal que de la Députation permanente de mandater une dépense communale *obligatoire*, la liquidation de celle-ci ne peut être effectuée; cependant, il s'agit d'une dépense rendue obligatoire par l'article 131.

Cette anomalie entraîne des conséquences graves. Il est d'autant plus nécessaire d'y remédier qu'elle doit être examinée à la lumière de l'article 133, alinéa dernier, qui prévoit que si la Députation permanente, d'accord avec le Conseil communal, se refuse à porter au budget l'allocation nécessaire à la liquidation d'une dépense obligatoire, ou n'alloue qu'une somme insuffisante, il y sera statué par le Roi qui fixera, le cas échéant, le nombre de centimes à percevoir.

L'anomalie résultant du texte de l'article 147 a donc pour conséquence de permettre au Conseil communal ou à la Députation permanente de tenir en échec la décision prise par le Roi sur le pied de l'article 133 susvisé.

Les modifications que le présent projet de loi propose d'apporter aux articles 121 (1) et 147 tendent à remédier à cette situation.

(1) Art. 147. — Dans le cas où il y aurait refus ou retard d'ordonnancer le montant des dépenses que la loi met à la charge des communes, la Députation permanente, après avoir entendu le Conseil communal, en délibère et ordonne, s'il y a lieu, que la dépense soit immédiatement soldée.

Cette décision tient lieu de mandat; le Receveur de la commune est tenu, sous sa responsabilité personnelle, d'en acquitter le montant. S'il s'y refuse, il pourra être procédé contre lui par voie de contrainte, conformément à l'article 121.

(1) Art. 121. — Le Receveur communal est chargé, seul et sous sa responsabilité, d'effectuer les recettes communales, d'acquitter sur mandats réguliers les dépenses ordonnancées jusqu'à concurrence du montant spécial de chaque article du budget ou du crédit spécial.

Dans le cas où il y aurait, de la part du Receveur communal, refus ou retard d'acquitter le montant de mandats réguliers, le paiement en sera poursuivi, comme en matière de contributions directes, par le Receveur de l'Etat sur l'exécutoire de la Députation permanente du Conseil provincial.

Le Receveur est tenu de poursuivre, à la demande des receveurs des autres communes, contre les contribuables domiciliés dans la localité où il exerce ses fonctions, le recouvrement des impositions communales dues à ces communes. Les poursuites sont exercées par le porteur de contraintes communales ou, à son défaut, par celui de l'Etat.

La responsabilité du Receveur ne s'étend pas aux recettes que le Conseil juge nécessaire de faire effectuer par des agents spéciaux. La responsabilité de ces agents est réglée par les articles 115 à 120.

7. Artikelen 121 en 147. — Ordonnancering en betaling van de verplichte uitgaven.

Uit den huidige tekst van artikel 147 ("), lid 1, blijkt dat, zoo het schepencollege ofwel de Bestendige Deputatie weigert een *verplichte* gemeenteuitgave te mandateeren, deze niet kan betaald worden. Het gaat hier nochtans om een uitgave welke krachtens artikel 131 verplicht is gesteld.

Deze anomalie geeft aanleiding tot erge gevolgen. Zij moet des te meer volstrekt verholpen worden, daar zij dient onderzocht aan de hand van artikel 133, laatste lid, waarbij bepaald is dat, zoo de Deputatie, in overeenstemming met den Gemeenteraad, weigert op de begrooting een krediet uit te trekken dat noodig is om een verplichte uitgave betaalbaar te stellen, ofwel een ontoereikende som toestaat, hieromtrent een beslissing genomen wordt door den Koning die, in voorkomend geval, het getal der te heffen centimes bepaalt.

De anomalie welke uit den tekst van artikel 147 blijkt, geeft dus aanleiding tot het feit dat de Gemeenteraad of de Deputatie de beslissing kan aanhouden welke, krachtens voornoemd artikel 133, door den Koning genomen is.

Verandering aan dezen toestand wordt beoogd door de wijzigingen welke bij dit wetsontwerp worden voorgesteld aan de artikelen 121 (1) en 147.

(1) Art. 147. — Bij weigering van of vertraging in het verleenen van bevelschriften tot betaling van het bedrag der uitgaven, welke de wet aan de gemeente oplegt, beraadslaagt de bestendige deputatie daarover, den gemeenteraad gehoord, en beveelt, zoo noodig, onmiddellijke betaling.

Die beslissing geldt als bevelschrift tot betaling, en de gemeenteontvanger is verplicht, onder zijn persoonlijke verantwoordelijkheid, er het bedrag van te betalen. Indien hij weigert, kan door middel van dwangbevel tegen hem opgetreden worden, overeenkomstig artikel 121.

(1) Art. 121. — De gemeenteontvanger heeft opdracht om, alleen en onder zijn verantwoordelijkheid, de ontvangsten der gemeente te doen, en tegen behoorlijke bevelschriften de betaalbaar gestelde uitgaven te vereffenen tot het bijzonder bedrag voorzien in elk artikel van de begrooting, of van het bijzonder crediet.

Indien de gemeenteontvanger weigert het bedrag van behoorlijke bevelschriften te vereffenen, of die vereffening uitstelt, wordt de betaling er van vervolgd zooals in zake van rechtstreeksche belastingen, door 's Rijksontvanger, nadat de bestendige deputatie van den provincialen raad ze invorderbaar heeft verklaard.

Op verzoek van de ontvangers der andere gemeenten is de ontvanger verplicht de invordering der aan deze gemeente verschuldigde gemeentebelastingen te vervolgen tegen de belastingschuldigen, die hun woonplaats hebben in de gemeente waar hij zijn betrekking vervult. De vervolgingen geschieden door den gemeentelijken besteller van dwangbevelen of, bij ontslutenis van dezen, door dien van den Staat.

De ontvanger is niet verantwoordelijk voor de ontvangsten welke de raad noodig acht te doen invorderen door bijzondere agenten. De verantwoordelijkheid van die agenten wordt geregeld door de artikelen 115 tot 120.

Ces modifications auront pour résultat que :

1° La Députation permanent appelée à statuer sur la question de l'ordonnancement devra se prononcer dans le délai de deux mois à dater de l'entrée au Gouvernement provincial de la réclamation du ou des créanciers de la commune;

2° En cas de refus d'ordonnancer de la part du Collège provincial, ou en l'absence de décision à l'expiration d'un délai de deux mois, le Roi sera saisi, sur recours du Gouverneur, et l'arrêté royal qui interviendra tiendra lieu de mandat et constituera pour le receveur communal, l'obligation d'acquitter le montant de la dette.

8. Article 121bis.

Aux termes de l'article 121 de la loi communale, les receveurs communaux seuls ont le droit d'effectuer les recettes et d'acquitter les dépenses communales.

Néanmoins, la loi du 2 juillet 1935 a autorisé le Ministre des Finances à déterminer, par dérogation à ce principe, un mode de paiement spécial pour les sommes attribuées aux communes dans le Fonds des communes et dans le produit de la taxe sur les automobiles. En vertu de cette disposition légale un arrêté ministériel du 20 août 1935 a prévu le versement des dites sommes au Crédit Communal de Belgique.

D'autre part, l'usage s'est introduit depuis de nombreuses années, de répartir par l'entremise de cette institution les sommes perçues par l'État pour compte des communes, à titre de centimes additionnels ou de quotes-parts dans les impôts cédulaires.

Le texte proposé a pour objet de consacrer cette pratique dont les résultats se sont montrés favorables tant pour les communes que pour l'État, et de permettre à ce dernier d'en généraliser l'application.

9. Articles 121, 139, 140, 142 et 144. — Comptabilité communale.

L'article 139 ⁽¹²⁾ de la loi communale dispose que, dans les communes placées sous les attributions des commissaires d'arrondissement, le Conseil communal se réunit chaque année, le premier lundi du mois de mai, pour procéder au règlement provisoire des

⁽¹²⁾ Art. 139. — Dans les communes placées sous les attributions des commissaires d'arrondissement, le Conseil communal se réunit chaque année, le premier lundi du

Deze wijzigingen zullen ten gevolge hebben :

1° dat de Deputatie, wanneer zij over een kwestie van ordonnanceering te beslissen heeft, moet uitspraak doen binnen den termijn van twee maanden te rekenen van den datum waarop de reclamatie van de(n) schuldeischer(s) der gemeente op het provinciaal gouvernement ingekomen is;

2° dat, zoo het provinciaal College weigert te ordonnanceeren of zoo het binnen den termijn van twee maanden geen beslissing getroffen heeft, de zaak, op beroep van den Gouverneur, bij den Koning aanhangig gemaakt wordt en het koninklijk besluit, dat genomen wordt, zal gelden als mandaat en den gemeentelontvanger de verplichting opleggen het bedrag der schuld te betalen.

8. Artikel 121bis.

Luidens artikel 121 der gemeentewet, hebben alleen de gemeentelontvangers het recht de ontvangsten der gemeenten te doen en dezer uitgaven te vereffenen.

Bij de wet van 2 Juli 1935 werd de Minister van Financiën evenwel gemachtigd om, bij afwijking van dit beginsel, een bijzondere manier van betalen vast te stellen voor de sommen welke in het Fonds der gemeenten en in de opbrengst van de automobielbelasting aan de gemeenten toegekend worden. Krachtens de wettelijke bepaling, werd bij een ministerieel besluit van 20 Augustus 1935 voorzien dat bewuste sommen aan het Gemeentekrediet van België dienen gestort.

Anderzijds, heeft sedert ettelijke jaren het gebruik ingang gevonden, door bemiddeling van bewuste instelling de sommen om te slaan welke, als open-tijmes of aandeel in de cedulaire belastingen, voor rekening van de gemeenten door het Rijk geïnd worden.

De voorgestelde tekst streeft er naar om deze handelwijze te huldigen, waarvan de uitkomsten zoo voor de gemeenten als voor het Rijk gunstig gebleken zijn en om aan het Rijk toe te laten de toepassing van deze handelwijze te veralgemeenen.

9. Artikelen 121, 139, 140, 142 en 144. — Gemeentecomptabiliteit.

Artikel 139 ⁽¹²⁾ der gemeentewet bepaalt dat, in de gemeenten die onder het toezicht van de arrondissementscommissarissen staan, de Gemeenteraad elk jaar, op den eersten Maandag van de maand Mei, vergadert om de rekeningen van het vorige dienstjaar

⁽¹²⁾ Art. 139. — In de gemeenten die onder het toezicht van de arrondissementscommissarissen staan vergadert de gemeenteraad elk jaar, op den eersten Maandag van de

comptes de l'exercice précédent. Dans les autres communes, le Conseil communal se réunit pour le même objet le premier lundi du mois d'août.

Aucune autre disposition légale ne précise la durée de l'exercice; aussi a-t-il été admis jusqu'ici que les opérations de recettes et de dépenses d'un exercice peuvent se prolonger jusqu'à la date déterminée par l'article 139 de la loi communale.

Cependant, pour que le compte puisse être vérifié par le Collège des bourgmestre et échevins et présenté au Conseil communal à l'époque voulue, les opérations de recettes et de dépenses à y rattacher doivent être arrêtées suffisamment tôt par le receveur communal.

Aussi, afin d'assurer l'application stricte du délai déterminé par la loi pour le règlement provisoire des comptes tout en uniformisant les méthodes en usage dans les diverses provinces, une circulaire ministérielle en date du 6 mars 1936 a-t-elle prescrit de clore les écritures de l'exercice le 31 mars ou le 30 juin, selon qu'il s'agit d'une commune soumise à l'autorité du commissaire d'arrondissement ou d'une commune émancipée.

Ce n'est qu'à défaut de précision des dispositions légales que l'époque de clôture des écritures a été déterminée dans l'un et l'autre cas en fonction des dates fixées par l'article 139 de la loi communale pour le règlement provisoire des comptes.

Il est cependant illogique d'assigner à l'exercice une limite différente suivant l'importance des communes, même si l'on considère que l'intervention du commissaire d'arrondissement, pour ce qui concerne les communes non émancipées, est susceptible de retarder le moment où les comptes de ces communes seront produits à la Députation permanente.

Pour la facilité du contrôle et l'uniformité des méthodes, la comptabilité communale doit, en effet, être tenue de la même manière dans toutes les communes.

D'autre part, il est désirable qu'une certaine harmonie soit maintenue entre les règles applicables à la comptabilité des divers pouvoirs publics. Pour l'Etat, l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 a stipulé

mois de mai, pour procéder au règlement provisoire des comptes de l'exercice précédent.

Il se réunit le premier lundi du mois de septembre pour délibérer sur le budget des dépenses et des recettes de la commune pour l'année suivante.

Dans les autres communes, le Conseil communal se réunit le premier lundi du mois d'août, pour procéder au règlement des comptes, et le premier lundi du mois d'octobre pour délibérer sur le budget des dépenses et des recettes de la commune pour l'exercice suivant.

voorloopig af te sluiten. In de andere gemeenten vergadert de Gemeenteraad, met hetzelfde doel, den eersten Maandag van de maand Augustus.

Bij geen andere wetsbepaling is de duur van het dienstjaar nauwkeurig vastgesteld; ook werd dan tot hiertoe aangenomen dat de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van een dienstjaar mogen verlengd worden tot op den datum in artikel 139 der gemeentewet bepaald.

Om evenwel toe te laten dat de rekening ten gepaststen tijde door het College van burgemeester en schepenen wordt nagezien en aan den Gemeenteraad voorgelegd, moeten de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen, die er betrekking op hebben, tijdig door den gemeenteontvanger afgesloten worden.

Met het oog op de stipte naleving van den termijn bij de wet bepaald voor het voorloopig afsluiten van de rekeningen en om levens eenheid te brengen in de methodes welke in de onderscheiden provincies gevolgd werden, heeft een ministerieele rondzendbrief dd. 6 Maart 1936 dan ook voorgeschreven dat de schrifturen van het dienstjaar moeten afgesloten worden op 31 Maart of op 30 Juni, naar gelang het gaat om een gemeente die onder het gezag van den arrondissementscommissaris staat of om een ontvoogde gemeente.

Slechts bij gemis van nadere gegevens in de wetsbepalingen, werd, voor beide gevallen, de tijd voor het afsluiten van de schrifturen bepaald met inachtneming van de data bij artikel 139 der wet vastgesteld om de rekeningen voorloopig af te sluiten.

Het is evenwel onlogisch voor het dienstjaar een verschillenden termijn te bepalen volgens de belangrijkheid der gemeenten, zelfs wanneer men er rekening mede houdt dat voor het indienen van de rekeningen der niet-ontvoogde gemeenten bij de Deputatie vertraging kan veroorzaakt worden door de bemoeiing van den arrondissementscommissaris.

Om de controle te vergemakkelijken en tot eenvormige methodes te geraken, moet de gemeentelijke comptabiliteit immers in al de gemeenten op dezelfde manier gevoerd worden.

Aan den anderen kant is het wenschelijk dat onder de regelen op de comptabiliteit der onderscheiden openbare besturen een zekere harmonie gehandhaafd wordt. Wat den Staat betreft, artikel 2 der wet van

maand Mei, om de rekeningen van het vorige dienstjaar voorloopig te regelen.

Hij vergadert op den eersten Maandag van de maand September, om te beraadslagen over de begroting van uitgaven en ontvangsten van de gemeente voor het volgend jaar.

In de andere gemeenten vergadert de gemeenteraad op den eersten Maandag van de maand Augustus om de rekeningen te regelen en op den eersten Maandag van October om te beraadslagen over de begroting van uitgaven en ontvangsten van de gemeente voor het volgend dienstjaar.

que les opérations de recettes et de dépenses à charge d'un budget peuvent se prolonger jusqu'au 31 octobre de l'année suivant celle qui donne son nom à l'exercice. Ce délai a toutefois été ramené au 31 mars par la loi du 9 avril 1935. A titre transitoire, la clôture des exercices 1935, 1936 et 1937 a été fixée respectivement aux 30 septembre 1936, 31 juillet 1937 et 31 mai 1938.

La même règle est applicable aux provinces en exécution de l'article 53, § 1^{er}, de la loi susvisée du 15 mai 1846.

Par analogie, la date du 31 mars déjà appliquée à la clôture des budgets des communes sous tutelle devrait être étendue également aux communes émancipées.

L'adoption de cette date unique de clôture, pour toutes les communes, se justifie d'autant plus qu'une relation étroite existe quant aux recettes entre la comptabilité budgétaire de l'Etat et celle des communes.

En effet, la majeure partie des recettes communales sont perçues par les comptables de l'Etat; il en est ainsi notamment des quotes-parts dans certains impôts généraux et des centimes additionnels aux impôts cédulaires sur les revenus.

Les allocations à porter aux budgets communaux du chef de ces recettes sont déterminées annuellement d'après un tableau de prévisions délivré par l'administration des contributions directes.

Or, d'après les instructions données par cette administration, ces prévisions correspondent non pas aux parts et centimes additionnels compris dans la perception à la source et dans les rôles de l'exercice, mais aux recettes devant être versées effectivement à la commune ensuite des paiements effectués par les contribuables dans la durée de l'exercice. Par ailleurs, le même tableau indique la valeur des prévisions de recettes à réaliser sur les exercices clos.

Mais, en l'espèce, l'exercice considéré par l'administration des contributions est celui de l'Etat et non celui de la commune. A l'avenir, les prévisions indiquées aux communes comprendront les recettes considérées comme devant se réaliser jusqu'au 31 mars de l'année suivant celle du budget.

Si donc l'exercice continue à rester ouvert jusqu'au 30 juin dans les communes émancipées, une discordance importante subsistera entre les prévisions de recettes calculées sur un exercice de 15 mois et celles qui sont susceptibles d'être réalisées en l'espace de 18 mois. Cette discordance peut évidemment amener des perturbations dans la confection des budgets et modifier sensiblement la physionomie des comptes en ce qui concerne la détermination des recettes pro-

15 Mei 1846 heeft bepaald dat de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen op een begrooting mogen verlengd worden tot op 31 October van het jaar dat volgt op dit waarnaar het dienstjaar genoemd wordt. Bij de wet van 9 April 1935 werd deze termijn evenwel op 31 Maart teruggebracht. Nochtans als overgangsmaatregel geschiedt voor de dienstjaren 1935, 1936 en 1937 onderscheidenlijk de afsluiting op 30 September 1936, 31 Juli 1937 en 31 Mei 1938.

Krachtens artikel 53, § 1, van bovenvermelde wet dd. 15 Mei 1846, is dezelfde regel van toepassing op de provincies.

De datum van 31 Maart, die reeds geldt voor het afsluiten van de begrotingen der gemeenten die onder voogdij staan, zou, bij analogie, insgelijks op de ontvoogde gemeenten moeten toegepast worden.

Het aannemen van een en denzelfden afsluitingsdatum voor al de gemeenten, is des te meer gewettigd daar, inzake ontvangsten, een nauw verband tusschen de begrotingscomptabiliteit van den Staat en deze van de gemeenten bestaat.

De meeste gemeenteontvangsten worden immers door de Staatsrekenplichtigen geïnd; dit is o. m. het geval met het aandeel in sommige algemeene belastingen en met de opcentimes op de cedulaire inkomstenbelastingen.

De kredieten welke uit hoofde van deze ontvangsten op de gemeentebegrotingen dienen uitgetrokken, worden elk jaar bepaald volgens een ramings-tabel welke door het bestuur der rechtstreeksche belastingen wordt verschaft.

Welnu, naar luid van de onderrichtingen door dit bestuur gegeven, stemmen bewuste ramingen overeen, niet met de aandelen en de opcentimes begrepen in de inning aan de bron en in de kolieren van het dienstjaar, maar wel met de ontvangsten die werkelijk aan de gemeente moeten gestort worden wegens betalingen in den loop van het dienstjaar door de belastingplichtigen gedaan. Anderzijds geeft dezelfde tabel het bedrag aan der ramingen van ontvangsten welke op de afgesloten dienstjaren dienen geïnd.

Doch, hier ter zake, is het dienstjaar dat door het bestuur der belastingen beschouwd wordt, dit van den Staat en niet het dienstjaar van de gemeente. Voortaan zullen de ramingen die aan de gemeenten medegedeeld worden, de ontvangsten aangeven welke vermoedelijk zullen ingevorderd worden tot op 31 Maart van het jaar dat op het begrotingsjaar volgt.

Indien voor de ontvoogde gemeenten het dienstjaar dus, zooals vroeger, tot op 30 Juni open blijft, zal nog steeds een groot gebrek aan overeenstemming bestaan tusschen de ramingen van op een dienstjaar van 15 maanden berekende ontvangsten en deze welke naar schatting op een termijn van 18 maanden zullen verwezenlijkt worden. Dit verschil kan aanleiding geven tot verstoringen bij het opmaken van de begrotingen en het uitzicht der

pres à l'exercice et des recettes se rapportant aux exercices clos.

Il s'indique donc de fixer la clôture de tous les budgets locaux au 31 mars comme pour l'Etat, et de compléter l'article 139 de la loi communale par un texte empruntant à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846, organique de la comptabilité de l'Etat, la définition de l'exercice financier et des opérations de recettes et de dépenses devant y être rattachées.

D'autre part, pour que les communes soient mieux à même de respecter les divers délais prévus par les articles 139, 140⁽¹³⁾ et 142⁽¹⁴⁾ de la loi, il paraît nécessaire de reporter du premier lundi de mai au premier lundi de juin, la date de la séance au cours de laquelle le Conseil communal doit statuer sur les comptes. Les dates de publication et d'envoi à l'approbation ont été déterminées en conséquence.

En l'espèce, une distinction entre les communes soumises à l'autorité des commissaires d'arrondissement et les communes émancipées ne se justifie pas, car si l'établissement du compte demande normalement plus de temps dans les grosses communes, l'institution des receveurs régionaux aura pour conséquence d'imposer à un même comptable la reddition des comptes de plusieurs communes.

Par ailleurs, afin de déterminer les détails d'application des nouvelles dispositions tout en réalisant

(¹³) Art. 140. — Les budgets et les comptes des communes sont déposés à la maison communale, où chaque contribuable peut toujours en prendre connaissance sans déplacement.

Dans les communes placées sous les attributions des commissaires d'arrondissement, les comptes sont, en outre, publiés dans la commune les dix premiers jours du mois de juin et les budgets le sont pendant les dix derniers jours du mois de septembre.

Dans les autres communes, les comptes sont publiés dans les dix derniers jours du mois de septembre et les budgets le sont du 10 au 20 novembre.

Cette publication sera faite par affiches. Elles seront imprimées toutes les fois que les dits comptes et budgets excéderont la somme de 20,000 francs; ils pourront l'être par tableaux écrits s'ils n'atteignent pas cette somme.

(¹⁴) Art. 142. — Les comptes doivent être transmis chaque année à la Députation permanente du Conseil provincial, avant le 1^{er} juillet pour les communes placées sous les attributions des commissaires d'arrondissement, et avant le 1^{er} octobre pour les autres communes.

Les budgets doivent être transmis avant le 15 octobre pour les communes placées sous les attributions des commissaires d'arrondissement, et avant le 10 décembre pour les autres communes.

La Députation permanente enverra des commissaires aux frais personnels des autorités communales qui seraient en retard de satisfaire à cette obligation.

rekening merklijk wijzigen waar het gaat om de ontvangsten te bepalen die aan het dienstjaar eigen zijn en deze welke op afgesloten dienstjaren betrekking hebben.

Het ligt dus voor de hand, al de plaatselijke begrotingen op 31 Maart te doen afsluiten, gelijk bij den Staat gebeurt, en artikel 139 van de gemeentewet aan te vullen door middel van een tekst die aan artikel 2 der wet van 15 Mei 1846, tot regeling van de Staatscomptabiliteit, de bepaling ontleent van het financieel dienstjaar en van de daarop betrekking hebbende ontvangsten- en uitgavenverrichtingen.

Anderzijds, om de gemeenten beter in staat te stellen de termijnen na te leven welke bij de artikelen 139, 140⁽¹³⁾ en 142⁽¹⁴⁾ der wet gesteld zijn, blijkt het noodig den datum van de vergaderingen waarop de Gemeenteraad over de rekeningen moet uitspraak doen, van den eersten Maandag van Mei op den eersten Maandag van Juni te brengen. De datums voor het bekendmaken en voor het opzenden ter goedkeuring, zijn in dien zin gewijzigd.

Ten deze is een onderscheid tusschen de ontvoogde en de niet-ontvoogde gemeenten geenszins gerechtvaardigd, want zoo, normaal, het opmaken van de rekening meer tijd vergt in de groote gemeenten, zal wegens het aanstellen van de gewestelijke ontvangers een zelfde rekenplichtige de rekening van verscheidene gemeenten moeten indienen.

Aan den anderen kant, om de toepassing van de nieuwe bepalingen tot in de kleine bijzonderheden te

(¹³) Art. 140. — De begrotingen en de rekeningen van de gemeenten worden neergelegd ten gemeentehuize, waar elk belastingschuldige der plaatse er altijd kennis mag van nemen.

In de gemeenten die onder het toezicht van de arrondissementcommissarissen staan, worden de rekeningen bovendien bekendgemaakt gedurende de eerste tien dagen van de maand Juni, en de begrotingen gedurende de laatste tien dagen van de maand September.

In de andere gemeenten worden de rekeningen bekendgemaakt gedurende de laatste tien dagen van de maand September, en de begrotingen van 10 tot 20 November.

Die bekendmaking geschiedt door middel van plakbrieven. Deze worden gedrukt, telkens als bedoelde rekeningen en begrotingen meer dan 20.000 fr. bedragen. De bekendmaking ervan mag geschieden door middel van geschreven tabellen, indien deze som niet bereikt wordt.

(¹⁴) Art. 142. — De rekeningen moeten elk jaar aan de bestendige deputatie van den provincialen raad overgemaakt worden vóór 1 Juli, door de gemeenten die onder het toezicht van de arrondissementcommissarissen staan, en vóór 1 October door de andere gemeenten.

De begrotingen moeten overgemaakt worden vóór 15 October door de gemeenten die onder het toezicht van de arrondissementcommissarissen staan, en vóór 10 December door de andere gemeenten.

De bestendige deputatie zendt commissarissen op de persoonlijke kosten van de gemeenteoverheden, die niet op tijd aan die verplichting zouden voldaan hebben.

l'unification nécessaire des règles comptables en usage actuellement, il s'indique de confier au Roi le soin d'établir un règlement sur la comptabilité communale, lequel règlement devra s'inspirer forcément du règlement général sur la comptabilité publique.

*
**

D'après l'article 121 de la loi communale ⁽¹⁾, le receveur communal est chargé seul et sous sa responsabilité d'effectuer les recettes communales, d'acquitter sur mandats réguliers les dépenses ordonnées jusqu'à concurrence du montant spécial de chaque article du budget ou du crédit spécial.

Il résulte de cette disposition qu'à la clôture de l'exercice, le receveur n'est plus autorisé à disposer des crédits restés disponibles sur les allocations du budget clos et que si des paiements restent à faire sur ces allocations ils ne pourront être effectués qu'après approbation de nouveaux crédits à réinsérer soit au budget de l'exercice en cours, soit au plus prochain budget à établir.

L'accomplissement des formalités du vote et de l'approbation de ces crédits demandant un certain temps, le paiement des dépenses pourtant régulièrement engagées devra donc être momentanément suspendu.

Tout retard peut cependant être préjudiciable aux intérêts des communes notamment en ce qui concerne les paiements à effectuer sur les entreprises en cours au moment de la clôture du budget.

A cet égard, le report de la clôture des budgets des communes émancipées à la date du 31 mars est susceptible d'augmenter encore dans ces administrations le nombre de créances dont le paiement pourrait être momentanément suspendu.

En ce qui concerne l'Etat, pour obvier à ces inconvénients, l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 a prévu que lorsque, à la clôture d'un exercice, certaines allocations sont grevées de droits en faveur de créanciers pour travaux adjugés et en cours d'exécution, la partie d'allocation encore nécessaire pour solder la créance est transférée à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes.

D'autre part, d'après l'article 29 de la même loi, les ordonnances de paiement ne sont pas sujettes à renouvellement si elles n'ont pas été payées à la clôture de l'exercice et elles peuvent être payées pendant cinq ans à compter du premier janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice.

⁽¹⁾ Voir renvoi 11.

bepalen en om levens de noodige eenheid van de thans bestaande comptabiliteitsregelen te verwezenlijken, dient natuurlijk aan den Koning de zorg overgelaten om een reglement op de gemeentecomptabiliteit op te maken : Dit reglement moet noodzakelijk steunen op het algemeen reglement op de openbare comptabiliteit.

*
**

Volgens artikel 121 van de gemeentewet ⁽¹⁾, is de gemeentelijke ontvanger, alleen en op zijn verantwoordelijkheid, ermee belast de ontvangsten der gemeenten te doen en tegen behoorlijke bevelschriften de betaalbaargestelde uitgaven te vereffenen tot het bijzonder bedrag dat in elk artikel van de begroting of van het bijzonder krediet voorzien is.

Uit deze bepaling blijkt dat, bij het afsluiten van het dienstjaar, de ontvanger niet meer mag beschikken over de kredieten welke op de posten der afgesloten begroting zijn beschikbaar gebleven. Daarmee volgt eveneens dat zoo op deze posten nog betalingen moeten gedaan worden, dit alleen mag gebeuren na goedkeuring van nieuwe kredieten welke opnieuw dienen uitgetrokken ofwel op de loopende, ofwel op de eerstkomende begroting.

Aangezien de formaliteiten voor het aannemen en het goedkeuren van deze kredieten eenigen tijd vergen, moet tijdelijk de uitbetaling geschorst worden van de uitgaven welke nochtans regelmatig vastgelegd zijn.

Ieder uitstel kan evenwel nadeelig zijn voor de belangen der gemeenten, inzonderheid wat de betalingen betreft welke dienen gedaan voor ondernemingen die nog niet voltooid zijn wanneer de begroting afgesloten wordt.

Wegens het feit dat de datum voor het afsluiten van de begrotingen der ontvoogde gemeenten op 31 Maart is gebracht kan, op bewust gebied, in deze besturen het getal nog verhoogd worden van de schuldvorderingen waarvan de uitbetaling tijdelijk zou kunnen geschorst worden.

Om deze bezwaren te verhelpen, is, wat den Staat betreft, bij artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 voorzien dat, wanneer, bij het afsluiten van een dienstjaar, op sommige kredieten nog sommen aan schuldeischers dienen betaald uit hoofde van gegunde en onvoltooide werken, het kredietgedeelte, noodig om de schuldvordering af te betalen, wordt overgeschreven op het volgende dienstjaar, nadat de afrekening vooraf door het Rekenhof is geverifieerd.

Anderzijds volgens artikel 29 van dezelfde wet, mogen de bevelschriften tot betaling niet vernieuwd worden indien zij bij het afsluiten van het dienstjaar niet vereffend zijn en zij mogen uitbetaald worden gedurende vijf jaar ingaande met 1 Januari van het jaar waarnaar het dienstjaar genoemd wordt.

⁽¹⁾ Zie verwijzing 11.

Afin de permettre aux communes de faire face, même après la clôture de l'exercice, aux engagements régulièrement et effectivement contractés au 31 décembre de l'année écoulée, il est opportun que des dispositions du même genre soient inscrites à l'article 144 et rappelées à l'article 121. Les reports nécessaires devront être portés à la connaissance du receveur par la production d'un état mentionnant, par article du budget, le détail et la justification des dépenses régulièrement engagées dans la limite des allocations approuvées et restant à ordonnancer.

Afin d'éviter tout abus, cet état, dont le modèle serait établi par le règlement sur la comptabilité communale, devra être joint au compte de l'exercice clos à soumettre à l'approbation de la Députation permanente.

Le budget de l'Etat pour l'année 1938 devant être le premier qui sera clôturée à la date du 31 mars, il ne s'impose d'appliquer cette dernière date aux communes émancipées qu'à partir du même exercice.

Une disposition transitoire détermine le régime à suivre pour les exercices 1936 et 1937.

*
**

Tels sont les objets du projet que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre aux délibérations des Chambres législatives.

Le Ministre de l'Intérieur,
A.-E. DE SCHRYVER.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur présentera en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les modifications ci-après sont apportées aux dispositions de la loi communale visées ci-dessous :

Art. 56. — L'alinéa 2 est complété par le texte ci-après :

« En cas de refus de la Députation permanente de se rallier à une proposition du Gouverneur tendant à l'exercice de l'action disciplinaire à l'égard d'un échevin, il pourra y être statué par le Roi, sur recours

Om aan de gemeenten toe te laten, zelfs na het afsluiten van het dienstjaar, de verplichtingen na te komen door haar op 31 December van het verlopen jaar regelmatig en werkelijk aangegaan, is het geraden, bepalingen van denzelfden aard in artikel 144 in te voegen en er in artikel 121 aan te herinneren. De noodige overschrijvingen moeten den ontvanger bekend gemaakt worden door voorlegging van een staat waarin, per begrootingsartikel, met omstandige opgave en verantwoording, de uitgaven voorkomen die regelmatig vastgelegd zijn binnen de perken van de goedgekeurde en nog te ordonnanceeren posten.

Ter voorkoming van elk misbruik, moet deze staat — waarvan het model bij het reglement op de gemeentecomptabiliteit zal bepaald worden — gaan bij de rekening van het afgesloten dienstjaar welke ter goedkeuring aan de Deputatie dient overgemaakt.

Aangezien de Staatsbegroting voor het jaar 1938 de eerste is welke op 31 Maart zal afgesloten worden, moet deze datum slechts van hetzelfde dienstjaar af op de ontvoogde gemeenten worden toegepast.

Een overgangsbepaling stelt vast welk regime voor de dienstjaren 1936 en 1937 dient nageleefd.

*
**

Dit zijn de bedoelingen van het ontwerp dat ik, naar 's Konings bevelen, de eer heb bij het Parlement in te dienen.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
A.-E. DE SCHRYVER.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN.
Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandsche Zaken zal, in Onzen naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, bij het Parlement indienen :

Artikel één.

In de benedenbedoelde bepalingen der gemeentewet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Art. 56. — Lid 2 wordt aangevuld door volgende tekst :

« Weigert de Bestendige Deputatie zich te vereenigen met een voorstel van den Gouverneur tot uitoefening van de tuchtvordering tegenover een schepen, dan kan, op beroepinstelling door den

du Gouverneur pris dans les dix jours de la décision du collège provincial ».

Art. 85. — Le texte de cet article est remplacé par le suivant :

« Le Conseil révoque ou suspend les employés salariés par la commune et dont la nomination lui est attribuée.

» Le Gouverneur peut requérir des autorités communales à charge de membres du personnel communal du chef de négligences habituelles dans l'exercice de leurs fonctions ou en cas de faute grave, l'application de peines disciplinaires ou un renforcement de peines disciplinaires infligées.

» La suspension pour un terme de trois mois ou plus et la révocation sont soumises à l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial : elles sont exécutées provisoirement. Le Conseil communal et l'employé peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente dans les quinze jours de la notification qui lui sera faite.

» A défaut, de la part de l'autorité saisie soit de se prononcer dans les trente jours de la notification qui lui aura été faite par lettre recommandée à la poste, de la réquisition prévue par l'alinéa 2 du présent article, soit d'appliquer une peine administrative suffisante il y sera statué par la Députation permanente dans le délai maximum d'un mois. Un recours au Roi est ouvert au Gouverneur, ainsi qu'à l'intéressé, aux fins de réformation éventuelle de la décision du Collège provincial. Ce recours doit, à peine de nullité, être introduit dans les quinze jours de la notification de la décision.

» En cas d'absence de décision de la Députation permanente dans le délai susvisé d'un mois, le Roi statuera d'office.

» Les dispositions mentionnées aux alinéas 2, 4 et 5 du présent article sont applicables aux secrétaires communaux et aux receveurs communaux locaux, ainsi qu'aux secrétaires, receveurs et membres du personnel des établissements subordonnés à la commune ».

Art. 86. — Le dernier alinéa est modifié comme suit :

« La suspension est levée si l'annulation n'intervient pas dans les quarante jours à partir de la réception au Gouvernement de la province de l'expédition de la délibération prenant acte de l'arrêté de suspension ».

Art. 88. — Le premier alinéa est modifié comme suit :

« Après un avertissement impératif constaté par la correspondance et non suivi d'effet dans les dix jours de sa réception, le Gouverneur ou la Députation permanente du Conseil provincial peut charger un

Gouverneur binnen 10 dagen na de beslissing van het provinciaal college, door den Koning daarop beschikt worden ».

Art. 85. — Dit artikel wordt vervangen door volgende tekst :

« De Raad ontslaat of schorst de door de gemeente bezoldigde beambten en bedienden, wier benoeming hem is opgedragen.

» De Gouverneur kan van de gemeenteverheiden vorderen dat ten laste van leden van het gemeentepersoneel wegens herhaalde nalatigheden in de uitoefening van hun ambt of wegens grove schuld, tuchtstraffen of verscherping van opgelegde tuchtstraffen toegepast worden.

» De schorsing voor den tijd van drie maanden of meer en de afzetting worden onderworpen aan de goedkeuring der Deputatie van den provincialen raad; zij worden bij voorraad uitgevoerd. De Gemeenteraad en de beambte of bediende kunnen bij den Koning in hooger beroep komen van de beslissing der Bestendige Deputatie, binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun er van gedaan wordt.

» Neemt de betrokken overheid geen beslissing binnen dertig dagen na de kennisgeving, die haar bij aangeteekenden brief van de bij lid 2 van dit artikel voorziene vordering is gedaan, of past zij geen voldoende administratieve tuchtstraf toe, dan wordt daarop door de Deputatie binnen den tijd van ten hoogste een maand beschikt. Ter eventueele hervorming van de beslissing van het provinciaal college staat den Gouverneur zoomede belanghebbende beroep bij den Koning open. Dit beroep moet, op straffe van nietigheid, binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing ingesteld worden.

» Neemt de Deputatie geen beslissing binnen den tijd van één maand, dan doet de Koning ambsthafve uitspraak.

» Het bepaalde in de leden 2, 4 en 5 van dit artikel is toepasselijk op de gemeentesecretarissen en op de plaatselijke gemeentcontvangers, zoomede op de secretarissen, ontvangers en personeelsleden der onder de gemeente ressorteerende inrichtingen ».

Art. 86. — Het laatste lid wordt gewijzigd als volgt :

« Indien de vernietiging niet geschiedt binnen veertig dagen nadat de expeditie van de beslissing, waarbij akte van het schorsingsbesluit wordt genomen, op het provinciaal gouvernement is ingekomen, is de schorsing geheven ».

Art. 88. — Het eerste lid wordt gewijzigd als volgt :

« Na een uit de briefwisseling blijkende gebiedende waarschuwing en waaraan binnen de tien dagen van haar ontvangst geen gevolg is gegeven, kan de Gouverneur of de Bestendige Deputatie van

ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux, aux frais personnels des autorités communales en retard de satisfaire à l'avertissement, à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois et règlements généraux, par les arrêtés et règlements du Conseil provincial ou de la Députation permanente du Conseil provincial. »

Art. 98. — Intercaler entre les premier et dernier alinéas, les deux alinéas suivants :

« Ils sont personnellement responsables envers la commune de tout dommage résultant pour celle-ci de l'absence ou de l'insuffisance de vérification.

» Sans préjudice à l'application de l'article 150 de la loi communale, le Gouverneur ou la Députation permanente peuvent dans les formes prévues par l'article 88 de la même loi, désigner un commissaire spécial chargé de réclamer en justice en lieu et place de l'autorité communale défailante, les dommages et intérêts prévus à l'alinéa précédent. Tous frais résultant de l'intentement de l'action judiciaire susvisée constituent une dépense obligatoire pour la commune. »

Art. 109. — Le texte de cet article est complété par l'alinéa ci-après :

« La Députation permanente détermine par voie de réglementation générale, sous l'approbation du Roi, les conditions d'aptitudes pour l'exercice des fonctions de secrétaire. L'observation de ces conditions peut entraîner soit l'improbation de la nomination par le Collège provincial, soit son annulation par le Roi dans les conditions prévues par les articles 86 et 87 de la loi communale s'il s'agit d'une nomination échappant au contrôle de la Députation permanente. »

Art. 114. — Ajouter *in fine* du 1° de cet article l'alinéa ci-après qui formera le sixième alinéa du dit article :

« La Députation permanente détermine, sous l'approbation du Roi, les conditions d'aptitudes pour l'exercice des fonctions de receveur communal local. L'observation de ces conditions peut entraîner, soit l'improbation de la nomination par le Collège provincial, soit son annulation par le Roi dans les conditions prévues par les articles 86 et 87 de la loi communale s'il s'agit d'une nomination échappant au contrôle de la Députation permanente. »

Art. 121. — Le texte des deux premiers alinéas de cet article est remplacé par ce qui suit :

« Le receveur communal est chargé, seul et sous sa responsabilité, d'effectuer les recettes commu-

den provincialen Raad een of meer commissarissen gelasten zich ter plaatse te begeven op de persoonlijke kosten van de gemeenteverheid die verzuimde aan de waarschuwing te voldoen, met opdracht om de gevraagde inlichtingen of aanmerkingen in te winnen of de maatregelen ten uitvoer te leggen die zijn voorgeschreven bij de wetten en algemeene reglementen, bij de besluiten en reglementen van den Provincialen Raad of van de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad ».

Art. 98. — Tusschen het eerste en laatste lid, de volgende twee leden invoegen :

« Tegenover de gemeente zijn zij persoonlijk aansprakelijk voor de schade, welke deze wegens de ontstentenis of de ontoereikendheid der opneming ondervindt.

» Onverminderd de toepassing van artikel 150 der gemeentewet kunnen de Gouverneur of de Deputatie, met inachtneming van de vormen voorzien bij artikel 88 derzelfde wet, aan een bijzonderen commissaris opdragen de bij voorgaand lid voorziene kosten, schaden en interesten, in de plaats van de gebrekkige gemeenteverheid in rechte te vorderen. Alle onkosten spruitende uit het instellen van bedoelde rechtsvordering zijn een verplichte uitgave voor de gemeente. »

Art. 109. — De tekst van dit artikel wordt aangevuld door volgend lid :

« De geschiktheidsvereischten, welke tot het uitoefenen van het secretarissambt dienen gesteld, worden bij algemeene verordening door de Deputatie, onder goedkeuring van den Koning, bepaald. Bij niet-inachtneming van deze vereischten, kan ofwel de Deputatie de benoeming afkeuren, ofwel de Koning ze vernietigen in de bij artikel 86 en 87 der gemeentewet bepaalde voorwaarden zoo het gaat om een benoeming waarop het Provinciaal College geen controle heeft. »

Art. 114. — Aan het einde van 1° van dit artikel volgend lid toevoegen, dat alzoo het zesde lid van dit artikel zal uitmaken :

« De geschiktheidsvereischten, welke tot het uitoefenen van het ambt van plaatselijk gemeentevanger dienen gesteld, worden door de Deputatie, onder goedkeuring van den Koning, bepaald. Bij niet-inachtnemen van deze vereischten kan ofwel de Deputatie de benoeming afkeuren, ofwel de Koning ze vernietigen in de bij de artikelen 86 en 87 der gemeentewet bepaalde voorwaarden zoo het gaat om een benoeming waarop de Bestendige Deputatie geen controle heeft. »

Art. 121. — De tekst van de eerste twee leden van dit artikel wordt vervangen door wat volgt :

« De gemeentevanger heeft opdracht om, alleen en onder zijn verantwoordelijkheid, de ont-

nales, d'acquitter sur mandats réguliers les dépenses ordonnancées jusqu'à concurrence soit du montant spécial de chaque article du budget ou du crédit spécial, soit des allocations transférées en application de l'article 144.

» Dans le cas où il y aurait, de la part du receveur communal, refus ou retard d'acquitter le montant de mandats réguliers, le paiement en sera poursuivi comme en matière de contributions directes par le receveur de l'Etat, sur l'exécutoire de la Députation permanente du Conseil provincial ou du Gouverneur dans le cas où le paiement a été ordonné par arrêté royal. »

Art. 121bis. — A la suite de l'article 121, introduire un article 121bis, conçu comme suit :

« Art. 121bis. — Par dérogation aux dispositions du premier alinéa de l'article précédent, peuvent être versés directement à la Société anonyme « Crédit Communal de Belgique », pour être portés aux comptes respectifs des communes bénéficiaires :

» 1° Le montant des quotes-parts dans le Fonds des communes institué par la loi du 19 juillet 1922 ainsi que dans le produit des impôts de l'Etat;

» 2° Le produit des impositions communales perçues par les services de l'Etat;

» 3° Les subventions, les interventions dans les dépenses communales et en général, toutes les sommes attribuées à titre gratuit aux communes par l'Etat et les provinces;

» La Société anonyme « Crédit Communal de Belgique » est autorisée à prélever d'office sur l'avoir des comptes qu'elle a ouverts aux communes, le montant des dettes que ces communes ont contractées envers elle. »

Art. 125. — Cet article est complété par la disposition suivante :

« Le Gouverneur peut requérir à charge des adjoints aux commissaires de police, l'application de peines disciplinaires ou le renforcement de peines disciplinaires infligées. A défaut, de la part de l'autorité saisie, de se prononcer dans les trente jours de la notification qui lui aura été faite de la réquisition, par lettre recommandée à la poste, il y sera statué d'office par le Gouverneur. Dans le cas où la peine infligée n'est pas proportionnée à la gravité des faits reprochés, le Gouverneur a le droit de réformer la décision. »

Art. 130ter. — A la suite de l'article 130bis, introduire un article 130ter conçu comme suit :

« Art. 130ter. — Le Roi peut, par mesure conservatoire et tant qu'il ne peut être statué à l'égard de

vangsten der gemeente te doen en tegen behoorlijke bevelschriften de betaalbaar gestelde uitgaven te vereffenen hetzij ten beloope van het bijzonder bedrag voorzien in elk artikel van de begroting of van het bijzonder krediet, hetzij ten bedrage van de bij toepassing van artikel 144 overgeschreven kredieten.

» Indien de gemeentcontvanger weigert het bedrag van behoorlijke bevelschriften te vereffenen, of die vereffening uitstelt, wordt de betaling er van vervolgd zooals in zake van rechtstreeksche belastingen door den Rijksontvanger, nadat de Deputatie van den Provincialen raad, of de Gouverneur ingeval de betaling bij koninklijk besluit gelast werd, ze invorderbaar heeft verklaard. »

Art. 121bis. — Na artikel 121, een artikel 121bis inlasschen hetwelk luidt als volgt :

« Art. 121bis. — Bij afwijking van de bepalingen van het eerste lid van voorgaand artikel, mogen rechtstreeks aan de Naamlooze Vennootschap « Gemeentekrediet van België » ten einde op de respectieve rekeningen der gerechtigde gemeenten, gestort te worden :

» 1° Het bedrag der aandeelen in het bij de wet van 19 Juli 1922 ingestelde Fonds der gemeenten alsmede in de opbrengst der Rijksbelastingen;

» 2° De opbrengst der gemeentebelastingen door de Staatsdiensten geïnd;

» 3° De toelagen, de tegemoetkomingen in de uitgaven der gemeenten en over 't algemeen alle sommen welke door den Staat en de provinciën aan de gemeenten om niet worden verleend.

» De Naamlooze Vennootschap « Gemeentekrediet van België » wordt er toe gemachtigd het bedrag der schulden welke de gemeenten tegenover haar aangaan hebben, ambtshalve in mindering te brengen op het tegoed der rekeningen ten behoeve dezer gemeenten.

Art. 125. — Dit artikel wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« De Gouverneur kan tegenover de adjuncten van de politiecommissarissen de toepassing van tuchtsstraffen of de verscherping van opgelegde tuchtsstraffen vorderen. Neemt de betrokken overheid geen beslissing binnen dertig dagen na de kennisgeving, die haar bij aangeteekenden brief van de vordering is gedaan, dan wordt daarop ambtshalve door den Gouverneur beschikt. Indien de opgelegde straf buiten verhouding is tot de zwaarte der ten laste gelegde feiten, heeft de Gouverneur het recht de beslissing te hervormen. »

Art. 130ter. — Achter artikel 130bis een artikel 130ter invoegen, luidende als volgt :

« Art. 130ter. — De Koning kan iederen politiecommissaris tegen wien een gerechtelijke instructie

l'intéressé, éloigner de ses fonctions avec ou sans privation de traitement tout commissaire de police qui fait l'objet d'une instruction judiciaire. Le même pouvoir est attribué aux Gouverneurs de province en ce qui concerne les commissaires adjoints de police et les gardes champêtres.

» Les secrétaires et receveurs locaux communaux, les membres du personnel communal, les secrétaires, les receveurs ainsi que les membres du personnel des établissements publics subordonnés à la commune qui font l'objet d'une instruction judiciaire, peuvent être éloignés de leurs fonctions avec ou sans privation de traitement, par une décision de l'autorité chargée de l'exercice de l'action disciplinaire à leur égard; cette décision est soumise à l'approbation de la Députation permanente, elle est exécutée provisoirement; faute par la Députation permanente de s'être prononcée dans les trente jours de l'entrée au Gouvernement provincial de la décision, celle-ci devient exécutoire; l'autorité investie du pouvoir disciplinaire ainsi que l'intéressé peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente dans les quinze jours de la notification qui leur sera faite. Dans le cas où l'autorité qualifiée ci-dessus reste en défaut ou refuse de prendre la mesure conservatoire susvisée, le Gouverneur peut lui enjoindre de se prononcer dans les trente jours de la notification qui lui aura été faite, par lettre recommandée à la poste, de la réquisition; à défaut de satisfaire à cette injonction, il y sera statué par la Députation permanente dans le mois à dater du jour où elle en aura été saisie par le Gouverneur et, en cas de refus de celle-ci, il y sera statué par le Roi. »

Art. 139. — Cet article est remplacé par les deux articles ci-après :

« Art. 139. — L'exercice financier des communes commence le 1^{er} janvier et finit le 31 décembre de la même année.

» Toutefois, les opérations relatives au recouvrement des produits et au paiement des dépenses à rattacher au compte de l'exercice, pourront se prolonger jusqu'au 31 mars de l'année suivante.

» Sont seuls considérés comme appartenant à un exercice, les services faits et les droits acquis à la commune et à ses créanciers pendant l'année qui donne son nom à l'exercice.

» Le règlement général sur la comptabilité communale est établi par le Roi. »

Art. 139bis. — « Le Conseil communal se réunit chaque année, le premier lundi du mois de juin, pour procéder au règlement provisoire des comptes de l'exercice précédent.

» Dans les communes placées sous les attributions des commissaires d'arrondissement, le Conseil communal se réunit le premier lundi du mois de septembre de chaque année pour délibérer sur le budget

is ingesteld, bij conservatoiren maatregel en zolang de uitspraak niet kan gedaan worden, met of zonder inhouding van wedde uit zijn ambt verwijderen. De provinciegouverneurs hebben dezelfde bevoegdheid wat de adjunct-politiecommissarissen en de veldwachters betreft.

« De gemeentesecretarissen en plaatselijke ontvangers, de leden van het gemeentepersoneel, de secretarissen, de ontvangers en de personeelsleden der onder de gemeente ressorteerende openbare inrichtingen, tegen wie een gerechtelijke instructie is ingesteld, kunnen met of zonder inhouding van wedde uit hun ambt verwijderd worden bij beslissing van de overheid die met de uitoefening van de tuchtvoering tegenover hen belast is; deze beslissing is afhankelijk van de goedkeuring der deputatie en wordt bij voorraad uitgevoerd; heeft de Deputatie zich niet uitgesproken binnen dertig dagen nadat de beslissing op het provinciaal gouvernement is ingekomen, dan is deze uitvoerbaar; de tuchtvoerende overheid, mitsgaders de belanghebbende, kunnen, binnen vijftien dagen na de kennisgeving, die hun van de beslissing der deputatie gedaan wordt, bij den Koning daartegen beroep instellen. Mocht genoemde overheid bovenbedoelden conservatoiren maatregel niet treffen of weigeren te treffen, dan kan de Gouverneur haar bevelen een beslissing te nemen binnen dertig dagen na de kennisgeving, die haar bij aangetekenden brief van het bevel is gegeven; indien dit bevel niet wordt opgevolgd, beschikt de Deputatie binnen de maand ingaande met den dag waarop haar de Gouverneur de zaak heeft aanhangig gemaakt en, bij weigering van de Deputatie, doet de Koning uitspraak. »

Art. 139. — Dit artikel wordt door de volgende twee vervangen :

« Art. 139. — Het financieele dienstjaar der gemeenten begint den 1 Januari en eindigt den 31 December van hetzelfde jaar.

» De verrichtingen betreffende de inning der middelen en de betaling der uitgaven aan de rekening van het dienstjaar te verbinden, mogen echter tot den 31 Maart van het volgende jaar verlengd worden.

» Worden alleen aangezien als tot een dienstjaar behorende de diensten bewezen en de rechten verworven aan de gemeente en aan dezer schuldeischers tijdens het jaar waarnaar het dienstjaar geheeten wordt.

» Het algemeen reglement op de gemeentecomptabiliteit wordt door den Koning vastgesteld. »

Art. 139bis. — Ieder jaar vergadert de gemeenteraad op den eersten Maandag der maand Juni, om de rekeningen van het voorgaande dienstjaar voorloopig af te sluiten.

» In de gemeenten die onder het toezicht der arrondissementscommissarissen staan vergadert de raad ieder jaar op den eersten Maandag van September om te beraadslagen en te beslissen over de begroting

des dépenses et des recettes de la commune pour l'exercice suivant.

» Dans les autres communes, le Conseil communal se réunit pour le même objet, le premier lundi du mois d'octobre de chaque année. »

Art. 140. — Le texte de cet article est remplacé par ce qui suit :

« Les budgets et les comptes des communes sont déposés à la maison communale où chaque contribuable peut toujours en prendre connaissance sans déplacement.

» Les comptes sont en outre publiés dans la commune les dix premiers jours du mois de juillet; quant aux budgets, ils sont publiés les dix derniers jours du mois de septembre dans les communes placées sous les attributions des commissaires d'arrondissement et du dix au vingt novembre dans les autres communes.

» Cette publication sera faite par affiches. Elles seront imprimées toutes les fois que les dits comptes et budgets excéderont la somme de 140,000 francs. Ceux-ci pourront être publiés par tableaux écrits s'ils n'atteignent pas cette somme. »

Art. 142. — Le premier alinéa de cet article est modifié comme suit :

« Les comptes doivent être transmis chaque année à la Députation permanente avant le 1^{er} août. »

Art. 144. — Le texte de cet article est complété par les dispositions ci-après :

« Néanmoins, lorsque à la clôture d'un exercice, certaines allocations sont grevées d'engagements régulièrement et effectivement contractés en faveur des créanciers de la commune, la partie d'allocation nécessaire pour solder la créance est transférée à l'exercice suivant.

» A cette fin, le Collège des bourgmestre et échevins remet au receveur, avant le 10 avril de chaque année, le relevé détaillé par créance des sommes à transférer dans les écritures à charge de chacune des allocations du budget clos. Ce relevé est annexé par la suite au compte de l'exercice écoulé.

» Il peut être disposé des allocations ainsi transférées sans nouvelle intervention du Conseil communal et de la Députation permanente. »

Art. 147. — Le texte de cet article est remplacé par ce qui suit :

« Dans le cas où il y aurait refus ou retard d'ordonner le montant des dépenses que la loi met à la charge des communes, la Députation permanente, après avoir entendu le Conseil communal, en délibère, statue par décision motivée dans les deux mois de la réception au Gouvernement provincial de la

van uitgaven en ontvangsten der gemeente voor het volgende dienstjaar.

» In de andere gemeenten vergadert de raad ieder jaar met hetzelfde doel op den eersten Maandag van October. »

Art. 140. — De tekst van dit artikel wordt vervangen door wat volgt :

« De begrotingen en rekeningen van de gemeenten worden neergelegd ten gemeentehuize, waar elk belastingschuldige ter plaatse er altijd kennis mag van nemen.

» De rekeningen worden bovendien in de gemeente bekendgemaakt gedurende de eerste tien dagen van de maand Juli; wat de begrotingen betreft, deze worden in de gemeenten die onder het toezicht staan van de arrondissementscommissarissen gedurende de laatste tien dagen van September en in de andere van 10 tot 20 November bekendgemaakt.

» Deze bekendmaking geschiedt door middel van aanplakbiljetten. Deze worden gedrukt, telkens als bedoelde rekeningen en begrotingen meer dan 140,000 frank bedragen. De bekendmaking er van mag geschieden door middel van geschreven tabellen, indien deze som niet bereikt wordt. »

Art. 142. — Het eerste lid van dit artikel wordt gewijzigd als volgt :

« De rekeningen moeten elk jaar aan de Deputatie overgemaakt worden vóór 1 Augustus. »

Art. 144. — De tekst van dit artikel wordt aangevuld door de volgende bepalingen :

« Wanneer echter aan het einde van een dienstjaar op sommige kredieten regelmatige en werkelijke verbintenissen tegenover schuldeischers der gemeente zijn aangegaan, wordt het kredietgedeelte, dat noodig is om de schuldvordering af te betalen, op het volgende dienstjaar overgeschreven.

» Daartoe overhandigt het college van Burgemeester en Schepenen, vóór 10 April van ieder jaar, aan den ontvanger de per schuldvordering gedetailleerde opgave van de sommen, welke ten bezware van ieder krediet der afgesloten begroting in de schriften dienen overgeschreven. Deze opgave wordt naderhand bij de rekening over het afgelopen dienstjaar gevoegd.

» Over de aldus overgeschreven kredieten mag beschikt worden zonder nieuwe bemiddeling van den gemeenteraad en van de Deputatie. »

Art. 147. — Dit artikel wordt door volgende tekst vervangen :

« Bij weigering van of vertraging in het verleenen van bevelschriften tot betaling van het bedrag der uitgaven, welke de wet aan de gemeente oplegt, be-raadslaagt de Deputatie daarover, den gemeenteraad gehoord, beschikt bij gemotiveerde beslissing binnen twee maanden nadat de reclamatie van de schuld-

réclamation des créanciers de la commune et ordonne s'il y a lieu que la dépense soit immédiatement soldée.

» Si la Députation permanente refuse d'ordonner les dites dépenses ou s'abstient de statuer dans le délai susvisé, un recours au Roi est ouvert au Gouverneur.

» La décision de la Députation permanente ou de l'arrêté royal tient lieu de mandat et le receveur de la commune est tenu, sous sa responsabilité personnelle, d'en acquitter le montant. S'il s'y refuse, il pourra être procédé contre lui par voie de contrainte, conformément à l'article 121. »

Art. 2.

Disposition transitoire.

« Par dérogation aux dispositions des articles 139, 139bis, 140 et 142 de la loi communale, telles qu'elles sont établies par la présente loi, dans les communes auxquelles ne s'étendent pas les attributions des commissaires d'arrondissement, en ce qui concerne les exercices budgétaires 1936 et 1937;

» 1° les opérations visées à l'alinéa 2 de l'article 139 pourront se prolonger jusqu'au 30 juin de l'année suivante;

» 2° les conseils communaux se réuniront le premier lundi d'août pour le règlement provisoire des comptes qui seront publiés les dix derniers jours du mois de septembre. »

Donné à Bruxelles, le 20 Mars 1937.

eischers der gemeente op het provinciaal gouvernement is ingekomen en beveelt zoo noodig onmiddellijke betaling.

» Zoo de Deputatie weigert genoemde uitgaven betaalbaar te stellen of niet beslist binnen bovenvermeldén termijn, staat den Gouverneur beroep bij den Koning open.

» De beslissing van de Deputatie of van het koninklijk besluit komt in de plaats van het bevelschrift en de ontvanger der gemeente is onder zijn persoonlijke verantwoordelijkheid gehouden het bedrag ervan te kwijten. Bij weigering, kan tegen hem, overeenkomstig artikel 121, dwingenderwijze opgetreden worden. »

Art. 2.

Overgangsbepaling.

« Bij afwijking van de bepalingen der artikelen 139, 139bis, 140 en 142 der gemeentewet zooals zij in deze wet luiden, en dit in de gemeenten die niet onder het toezicht der arrondissementscommissarissen staan en wat de begrootingsjaren 1936 en 1937 betreft;

» 1° mogen de verrichtingen bedoeld bij het 2° lid van artikel 139 verlengd worden tot 30 Juni van het volgende jaar;

» 2° vergaderen de gemeenteraden op den eersten Maandag van Augustus ter voorloopige afsluiting van de rekeningen, die gedurende de laatste tien dagen van September zullen bekendgemaakt worden. »

Gegeven te Brussel, den 20 Maart 1937.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

A.-E. DE SCHRYVER.